

II. SEMINAR SLOVENSКИH UČITELJIC V DOLENJSKIH TOPLICAH 1995

Letos 22.januarja do 12.februarja se je v Sloveniji vršil II. seminar za učiteljice slovenskega jezika in kulture na južni polobli.

Seminar je organiziral zavod za šolstvo in šport, skupno z uradom za Slovence po svetu, pod vodstvom državnega sekretarja za Slovence po svetu, prof. dr. Petra Venclja.

Že ob prihodu na brniško letališče smo bile prijetno presenečene z osebnim pozdravom dr. Venclja in predstavniki drugih organizacij. Prvi vtisi so bili čudoviti, saj nam je tudi mati narava nudila svojo zimsko lepoto, ogrnjena v belem plašču in obdana z mogočnimi gorami. Resnično smo bile v rojstni domovini.

Seminar je bil deljen v dva dela. Teoretični del in strokovna ekskurzija po Sloveniji. Teoretični del seminarja je vodila prijazna in zelo sposobna ga. Dragica Motik, s pomočjo ge. Irme Veljič. Bilo je 21 učiteljic iz Argentine in 4 iz Avstralije. Iz Melbourn-a: Magda Pišotek, Viki Mrak in Marija Penca. Iz Sydney-a pa mnogim poznana Mariza Ličan. Prvi teden smo bile nastanjene v elegantno urejenem zdravilišču Dolenjske Toplice.



Mariza Ličan (NSW), Viki Mrak (Vic) z voditeljico seminarja, go. Dragico Motik v Dolenjskih Toplicah, Magda Pišotek in Marija Penca

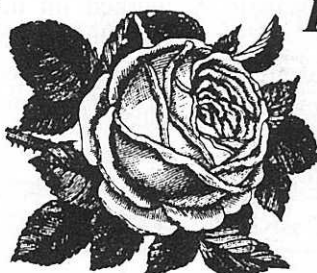
Vsak dan, od ranega jutra do poznega popoldneva so se vršila predavanja. Obravnavale smo funkcionalno rabo slovenščine, umetnostno besedilo pri pouku, kreativno pisanje in bogatenje besednega zaklada. Na dolenskem smo obiskale šole v Šentrupertu, Mirni in Dolenskih Toplicah. Ob prihodu so nas pozdravili ravnatelj in učitelji z nastopom učencev. Nastopu je sledil pouk v razredih različne stopnje, kjer smo spoznavale metode in oblike dela. Moram reči, da smo bile zelo presenečene in zadovoljne ob tako kvalitetnem poučevanju. Spraševale smo se, kje so bili tej učitelji, ko smo me hodile v šolo. Vesela sem, da ima Slovenija tako požrtvovalne učitelje, s tako kvalitetnim gradivom. Nekaj tega gradiva smo uspele prinesiti tudi s seboj.

(nadaljevanje na 10. strani)



**VESEL DAN MAMIC
VSEM MAMICAM**

Ne pozabite
Materinski dan
pri SDM
v nedeljo 7. maja



**HAPPY MOTHER'S DAY
TO ALL OUR MUMS**

Don't forget
Mother's Day
at SDM
on Sunday, 7th May

vestnik

GLASILO
SLOVENSKEGA DRUŠTVA MELBOURNE

LASTNIK - PUBLISHER
SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE
P.O. BOX 185
ELTHAM VIC 3095

Vestnikov Odbor - Vestnik Committee:

Sandra Krnel Tel: 850.7349
Jana Lavrič Tel: 459.3783

Tisk - Printed by:
Distinction Printing
164 Victoria St, Brunswick

Letna naročnina
Annual Subscription
Australia - \$15.00
Overseas - \$32.00

Vaše prispevke pošljite na zgornji naslov društva.
Rokopisov in nenaročenih fotografij ne vračamo.
Za podpisane članke odgovarja pisec sam.

NOVICE KNJIŽNICE S.D.M.



Rada bi vas obvestila kaj se dogaja v knjižnici društva in kako napreduje. Dobili smo nekaj novih knjig na knjižne police. Zelo me veseli, da vedno več ljudi uporablja knjižnico v razne namene, saj imamo razen izposovanja knjig, na razpolago tudi razne informacije, časopise in revije drugih slovenskih društev, oziroma vso tiskano besedo, karkoli izide v Avstraliji.

Urejujemo arhiv društva, ki je kar velik, saj se je v štiridesetih letih kar nakopičilo papirjev in drugega gradiva, ki mora biti pravilno shranjen za nas in za našo zgodovino, ter za naše bodoče generacije. Če mi tega ne

naredimo sami, tudi drugi ne bodo za nas. Zato prosim, da mi priskočite na pomoč pri zbiranju gradiva in to: vse društvene papirje, ki jih mogoče ima še kdo spravljene doma, slike iz različnih slovenskih prireditvev in zabav, posebno tistih prvih ali začetnejših, bi nam prišle zelo v poštev. Enako tudi slovenski časopisi, revije, razne publikacije, ki so izhajale kjerkoli v Avstraliji pa najsi bodo morda še tako nepomembne za vas, ne vrzite jih stran, pač pa me o njih obvestite. Prav vse kar piše o nas Slovencih v Avstraliji, ne glede kje in v katerih časopisih.

Tudi slovenske knjige, ki ste jih prečitali in jih ne potrebujete več, so zelo dobrodošle na naše police, vaše ime bo za vedno ohranjeno v knjigi. Marsikateri študent slovenskih staršev je napisal majhne ali velike eseje, spise, šolske naloge itd. o nas Slovencih ali o naši lepi Sloveniji, tudi te pridejo v poštev in bi jih z veseljem dala v arhiv, poleg drugih že prejetih. Ko pridete na zemljišče S.D.M. ne pozabite se oglasiti tudi v knjižnici. Odprta je vsako prvo in tretjo nedeljo popoldne. Lahko me pa vedno pokličete po telefonu (802 2958), če kaj potrebujete.

Za vašo pomoč se vam že vnaprej zahvaljujem.

Milena Brgoč



BODOČNOST NAŠEGA VESTNIKA ...



VESTNIK, dolgoletno glasilo SDM in drugih dejavnosti v slovenskem življu v Viktoriji in Avstraliji na splošno, stoji pred vprašanjem bodočnosti...

Zgodba se ponavlja v tem, da marljivim in zvestim prostovoljnim delavcem enostavno zmanjka časa in dobre volje po večletnem nenehnem razdajanju samega sebe. Pride čas, ko se človek prebudi v zavesti, da poleg obveznosti do ene ali več funkcij v slovenski skupnosti ne preostane časa za osebno srečanje z sosedi, prijatelji in celo družino. Še najhuje pa je dejstvo, da si v tem delovanju dostikrat namesto zvestobe sodelavcev in kolegialnega prijateljstva, nabereš bisago nevšečnosti, če ne že zamer in sovraštva....

Iz preteklih izkušenj se moramo zavedati, da se občasne ovire in problemi pojavljajo v sleherni sferi življenja. Tako v poslovanju kot v osebni življenju, kaj šele v prostovoljnem društvenem delu nastanejočasne krize.

V tem primeru, moramo biti razumevni do prošnje, ki jo je podala Sandra Krnel, dolgoletna sourednica VESTNIKA. Večina dela je bila na njenih ramenih in sedaj naproša da odgovornost izdaje glasila prevzame

nekdo drugi. Sodelavka Jana Lavrič in dopisniki med katerimi bo ostala tudi Sandra so pripravljeni sodelovati, išče se le odgovorna oseba z znanjem tehnike računalnika-kompjutorja.

Če ste pripravljeni vsaj začasno pomagati pri tem delu se lahko oglasite pri društvenih predstavnikih.

Vse člane in naročnike Vestnika prosimo za razumevanje pri tej zadevi.



VESTNIK, our Association's newsletter is facing serious delays if not its future existence. Sandra Krnel, one of our Vestnik Committee members has, after years of responsibility, requested that someone with knowledge of computer operation would, for now at least, take over her work with each issue of VESTNIK. Jana Lavrič, who is also on the Vestnik Committee, and who has worked on the Vestnik for many years, is happy to continue but needs a "partner in crime".

Is there someone? Ring committee members, Jana on (459 3783) or Sandra (850 7349).

Helena



Dear Members and Friends,

Hope you all had a lovely Easter and had a chance to relax and catch up with family and friends.

I would firstly like to congratulate the following couples on their recent Engagements and wish each of them all the very best for their future together. Pictured from l-r are Chris Watkins and Boris Spilar; Patricia Surina and Aleš Brgoč; Tania Brgoč and Darren Ledwich; Sandra O'Regan and Robert Iskra. (Photo taken at Ales & Patricia's engagement party.)

All the best to Majda Barič and Stan Ličen who were recently married. (See photo and poem by Marcela Bole on page 7.)

I hear from gossip on the Slovenian grapevine that Anne Zemlic has reached the 30th year of her life. Congratulations Anne!

A very warm "welcome home" Maria Penca and Magda Pišotek who have recently returned from their Seminar in Slovenia. A "long time no see" welcome goes to Karen Suselj, Natasha Spilar, Geanette Urbancic, Veronica Smrdel and Yelka Kutin. For the last 7-9 months they travelled extensively and between them they saw most of the countries in Europe, as well as London, Ireland and America.

And now to let you know of the up and coming functions at the Club - and hoping to see as many of you there as possible:

- ◆ Mothers Day at SDM on the 7th May
- ◆ Latin American Night on the 27th May
- ◆ Slovenian Picnic on the 25th June
- ◆ Annual Ball on the 15th July.

In signing off, I would also like to wish our Bowlers the very best of luck in Slovenia with their Bowling competitions (and holidays) in July, as well as my best wishes go to those people who are travelling with them in support or for the company.



Kind regards,
Sonia Suselj, Secretary



CONSULTING GROUP PLANS OUR FUTURE

The management committee of SDM Inc, has sought the assistance of a consulting group to prepare an overall plan for the future of the club.

This direction has been instigated because of a decline in activity that is the *lifeline* of the club.

There is no doubt that active people bring *life*, and this activity, if channelled the right way, will produce inspiration to others to participate in making the club *the place to be*.



The consulting group is a combination of both genders and covers a wide age group. Its task is one of continual *Brainstorming* and analytical reviews, which result in objectives that are *realistic, achievable and measurable*.

The objectives are then presented to the Management Committee for review and hopefully endorsement as a positive move to the *redevelopment of attitude* in terms of SDM membership. This report is an insight as to what is required at SDM and will only be achieved if we, the members, have *ONE COMMON VISION*.

Remember this rule, new members can only be enthused if we, the current members, believe in what we are trying to do.

Dušan Lavrič (for Steering Committee)

PREDSEDNIŠKO POROČILO

Po 40ti obletnici SDM korajžno naprej: Z manjšo zamudo, vendar pravijo boljše pozno kot nikoli, vas dragi člani in prijatelji iskreno pozdravljam.

Za nami je visoki jubilej našega društva in rad bi uporabil to priliko, da se osebno in v imenu upravnega odbora zahvalim vsem in vsakomur, ki je pripomogel k uspešnemu praznovanju.

Ta obletnica je zabeležila štiri desetletja dela naših članov, posebno še tistih ki do že od samega začetka, do danes neprenehoma delovali za dobrobit naše skupnosti. Ne moremo naštevati vse, vendar trud Dragice Gomizelj ob slavlju samem in vsa pretekla leta ne smemo pozabiti. Dragica se je zaobljubila, da bo pomagala do 40. obletnice, nato pa si bo vzela malo počitka. To je tudi storila a ne prej, ko je zadano si nalogo izvrstno izvedla.

Še in še bi lahko našteval, sicer pa je bilo ljudi preveč, da bi lahko omenil vsakega posameznika, ne da bi koga ne izpustil. Zato se zahvaljujem vsem našim možakom, otrokom, mladini in upokojujencem. društvemen delovanju.

(nadaljevanje na 12. strani)

S.D.M. PLAYGROUP REPORT

Dear readers of Vestnik and/or future Playgroupers.

Towards the end of 1992 a small group of mums who wait for their children attending Slovenian School (Sunday afternoons) were using this time to make Christmas decorations when the discussions lead to the possibility of organizing a PLAYGROUP for our pre-school children. For those who do not know, a Playgroup is made up of a group of people and their children who meet for social, recreational and educational benefits for their children and themselves.

We saw the potential of the wonderful facilities such as the Youth shed and the Adventure playground combined with the expansive grounds the Club has to offer. All we needed was some money to modify the existing room to suit younger children. As we were already making crafts to sell, we decided that the money raised from the sale of crafts could be used as the initial funds towards our New PLAYGROUP. With the permission and encouragement of the then Committee we decided that Miklavzevanje would be best day to promote the Playgroup. On this day our children began the redecorating of the Youth shed with their special artistic flair in the form of a mural on the wall. The rest of the improvements were achieved with a couple of working bees by a core group of parents.

The Playgroup was ready to begin at the start of the 1993 school year with a small group attending Monday mornings from 10am to 12pm. We decided to join the Victorian Playgroup Association, and soon received enquiries from the Local community, who wanted to join because of (as they put it) "the wonderful indoor and outdoor facilities as well as the beautiful surroundings that remind them of Europe." It was then necessary to form a Sub committee to oversee and co ordinate a second group (consisting entirely of local people) on Wednesday mornings 10am to 12pm. We have now grown to a membership of approx. 30 families (priority to Club members and Slovenian families). Each family pays \$1.50 per week which is used for improvements, supplies and to cover costs of electricity and water used. We also have one or two fundraisers during the year to add to the revenue. 1993 continued to be a success as was 1994 with people coming from Kangaroo Ground and Christmas Hills etc. as they had heard, by word of mouth, of the impressive facilities and well run Playgroup.

At this point I would like to express a big, big, **THANKYOU** to Irene McBean (Loncar) for taking on the responsibility of running the Playgroup the past 2 years. A lot of thought and consideration was put in by her in developing the Playgroup to the standard it is, at times on her own and other times with the help of the sub committee.

Also **thanks** to Gary who automatically became the "aide de co ordinator" by being her husband and made him eligible for lots of extra positions such as



"masseur" when wife gets tense, "psychologist" when wife has problems, "babysitter" when wife has meeting etc. not to mention all the mowing and weeding. Thanks Gary. Thanks Irene!!! Enjoy playgroup this year.

We have started the 1995 year with a lot of enthusiasm and held a working bee to get the playgroup room, surrounding and grass areas into ship shape for the playgroup year ahead. We had a good number of people (16 in fact) all of whom, I might add, were local people attending the Playgroup. Thanks to Daro and Margot for their assistance in providing some refreshments and Kranjske & bread, they went down very well. We achieved a lot that day in the way of maintenance, both inside and outside. We are now also in the process of purchasing equipment to further add to, and thus upgrade, the inside facilities. Thanks to Karl Bevc for making the sandpit cover for us and thanks to Andrew for making the dress-up trolley. Term 1 has almost ended and Playgroup will recommence for Term 2 on Monday 24 April & Wednesday 26 April.

Anyone wishing to make further enquiries or wanting to come to Playgroup, please feel free to phone Anita Fistic on 434 3870.

All in all the Playgroup has given some of us a chance to renew old friendships and make new friendships, as well as providing the opportunity for the local community to acquaint itself with the **INNATE** character of our club and its Slovenian people.

We hope the SDM Playgroup continues for many years, providing an avenue through which the children of the future Slovenian generations (community) have involvement in the club.

Grandparents are welcome to bring grandchildren to the playgroup. If there would be enough of you interested, a Grandparents morning could be organised!? You could have a cup of tea or coffee and catch up with your old friends and share the happiness of your Grandchildren with each other!??

*Anita Fistic
(1995 Playgroup co-ordinator)*

PRIJETNA JESEN NAŠEGA ŽIVLJENJA



Letošnje leto in to prav ob datumih materinskega dne bo S.D.M. zabeležilo prve osnutke upokojenskega krožka, v SDM domu v Carltonu... Po dogovoru z zdaj že pokojno društveno delavko, Elko Peršičevo, ki je skrbela za starejše v Royal Park ustanovi smo v sklopu materinskega praznika izmenjali mišljenja z nekaterimi starejšimi članicami SDM, da bomo poskušali urediti redna srečanja upokojencev.

Kot vedno se je tudi ta zadeva uredila pozneje kot predvidevano, tako da je poteklo več kot leto dni do končne ureditve rednih mesečnih srečanj.

Marsikaterega veselega obraza teh zvestih članov ni več med nami. Četrto stoletja ni izbrisalo spomina na namizne dobrote pristne slovenske kuhinje, ki so jo predstavljale naše tedanje starešine; mame Lauko, Čar, Šubert, Peršič in še in še.

Vesele zabave so združevale mlajše, medtem, ko so razgovori ob kavici vsako prvo nedeljo popoldan v mesecu, še posebno pa ob Božiču bili pravi balzam domotožni duši naših starejših.

Skozi desetletja smo z sodelovkami, Mici Hartman, Kati Hartner, Danico Kozole, Milico Hajek in drugimi vzdrževali ta srečanja, katerih zamisel je bila rojena pred četrto stoletja.

Danes, naša skupnost šteje veliko število članov jesenske dobe življenja. Poleg SDM se že več let srečujejo naši upokojenci v Slovenskem verskem in kulturnem središču v Kew, kjer danes ponosno za našo majhno slovensko skupnost stoji dom Matere Romane, zatočišče v naših betežnih letih življenja.

Z leti prihajajo spremembe v načinu našega življenja. Za nami so zdravi brezbrizni časi burnih zabav, popivanja s prijatelji in podobnega. Vendar to ne pomeni da se moramo zato dolgočasiti ali zapreti med zidove. Upoštevati moramo naše zmožnosti in preživeti vsak dan tako, da zadovoljno zvečer počivamo in z veseljem pričakujemo jutrišnje raznoterosti življenja.

V zadnjih letih, ko nas je že precej "brezposlenih" smo organizirali poleg srečanj v društvenih prostorih tudi več izletov v naravo. Pred nedavnim smo utrujeni, vendar veseli videli čudoviti del Viktorijske obale "Twelve apostoles", nato smo preko prijetne Peninsule,

Sorrenta prepluli brez morske bolezni do Queenscliff in se v Geelongu v društvu "Ivana Cankarja" srečali z prijatelji. (Hvala Geelongu)....

Pred nami pa je spominski izlet v BONEGILO preko Bright-a in Albury Wodonge. To bo tudi zadnji izlet za ta čas, pred nami je hladnejše vreme in vsako prvo nedeljo se bomo mesečno srečevali ob topli besedi in kosilu v Eltham-u.

Ob tem želim povedati le to. Način življenja in razvedrila se za našo etniško skupino sedaj zelo hitro spreminja. Izkušnje pri delovanju z upokojenci mi dovoljuje mišljenje, da bo SDM kot ostale slovenske skupnosti prav kmalu na pragu velike prelomnice.

Kaj z čudovitimi domovi katere starajoča skupnost ne zmore več vzdrževati? Je še čas za preusmeritev delovanja? Morda bi najraje preživeli jesen našega življenja v slovenski sosesčini? Lastna slovenska vas malih planinskih hišic v Avstraliji? Zakaj ne? Saj smo nekoč začeli z ničesar!

Ob zaključku Vam sporočam, da se bodo v tem letu začela pogajanja med Avstralijo in Slovenijo za ureditev socialnega varstva upokojencev v zadevi prenosnih pokojnin in zdravstvene oskrbe.

In še to: če potujete izven Avstralije ne pozabite obvestiti vaše krajevne socialne službe o vaši odsotnosti.

Helena
SDM upokojenci darujejo šoli SDM \$200 za pomoč pri nakupu VIDE-a.



Slovensko društvo Melbourne bo v sklopu z socialnim varstvom organiziralo informativni sestanek za vse ki sprejemajo kakršnokoli socialno podporo: mladina, matere/očetje samohranilki, invalidi, upokojenci in druge vrste penzije. Podani bodo raznovrstni nasveti, n.pr. ureditev finančnih sredstev v zvezi z pokojninami. Seveda, tudi odgovori na raznovrstna osebna vprašanja. Vsi ki ste zainteresirani za ta sestanek, neglede če ste nezaposleni ali na starostni upokojnini, pokličite Heleno Leber na 589.6094 za ureditev datuma tega sestanka.

The Slovenian Association Melbourne, with the co-operation of the Department of Social Security, is planning to organise an "information session" for recipients of any kind of social security, whether an Unemployment Benefit, Invalid Pension, Carers' Pension, Old Age Pension, etc. Information will be given about applying for pensions, financial requirements, etc. Of course, there will also be the opportunity for people to ask specific questions during this session. If you are interested in attending this session, please ring Helena Leber on 589.609 so that a suitable day in the near future can be organised.

Da je bilo mogoče prenesti prijetno in veselo praznovanje pusta, kot smo, kdor se še spominja izpred vojne, seveda vsak kraj dežele je malo drugače praznoval.

Poskusil bom opisati vaše spomine na našem kamenitem krasu. Kmečke gospodinje so nabavile potrebne dobrine za prženje (kot smo krašovci rekli) fancijev. Da boste razumeli, drugod so iste imenovali "žličniki", mogoče tudi drugače. Na dan pusta se je pet, ali tudi več, moških, po gospodarskih zmožnostih in kot so najlepše vedeli, ošemilo. Čudne stare cape, po obrazih nabarvani ali si napravili kako papirnato krinko (masko), da jih je bilo težko prepoznati. Harmonika je bila neprestano nategovana, da se je razlegalo do naslednjega naselja. Košare in torbe so nosili ne-ošemljeni, kjer so nosili podarjene darove. Vsaka hiša, še tako gospodarsko revna, je darovala v obliki hrane, (največ fancij), kar je pač zmogla. Obiskali so vse družinske hiše, kajti drugače bi se ljudje čutili podcenjene. Še važnejši je bil obisk prav revnih in bolnih, kjer so se za darove zahvalili, ter iste lepo odklonili. Otroci smo se kot prismojeni podili za šemami, na vsa usta smejali in veselili. Vse je bilo tako smešno in znamenito, saj je bilo samo enkrat v letu, zato smo šteli dneve v napetem pričakovanju. Otroci smo se v začetku šemskega pohoda pravdali, kdo je posamezna šema in ko smo vsako ugotovili iz katere kmetije izhaja, smo postali pravi izdajalci. Pri vsaki družinski hiši, če je bilo le mogoče, smo povedali, kdo je posameznik. Seveda so nas preganjali. Vedeli smo, da nam ne morejo hudega, zato smo bili vedno za njimi, kot pasji repi. V vsaki hiši je godec odigral pesem, tudi gospodinjo okoli zavrteli. Do večera je bila obiskana cela vas. Isti večer je bil na vasi pustni ples za stare in mlade. Če ni bilo dvorane, kar v največ slučajev je ni bilo, tudi skedenj z ne prav ravnim kamenitim podom je povzročil zaželeno veselje. Zvečer isti dan, so družine imele zopetni obisk mladih šem. To so bili največ otroci, tudi s harmoniko, melodijo in polni veselja, kjer sem bil sam deležen. Včasih je bila taka slana in mraz, da so se prsti iz ene in druge harmoniške tipke težko premikali, toda treba je bilo igrati, saj to je bil edini pustni dan leta. V časih skoraj pre pust. Ljudje so mladince z zadovoljstvom sprejeli, malo obdarili, tu in tam odšli tudi z praznimi rokami. Mladi so se kasneje pridružili pustni zabavi. Ko so se na vsakem plesu, ljudje utrudili, so se spravili v krog ter se zabavali s "poušter tanc". Vse to se je dogajalo, ko smo imeli narodne, gospodarske in denarne probleme. Danes, ko uživamo v izobilju, ter ne vemo kam in kako vložiti denar itd. se narodne navade naših prednikov sramujemo.



K a k o s m o praznovali pusta na gričku SDM?

Potrebno je bilo malo navdušenja, katerega ima veliko ga. Helena Leber. V šoli je dosti obleke, "bejste se ošemit", je navduševala. Seveda je posameznim namigovala, kar imamo vsi radi. Tako jih je nekaj z veseljem steklo v šolski razred, ter se malo kasneje vrnili.

Ko so bile šeme pripravljene, so po vrsti vstopile v dvorano. Zaigrala je godba s poznano francosko melodijo "Can-can". Prva šema oblečena v "can-can" kostumu je uprizorila odgovarjajoči se ples, kot je pač najbolje vedela. V eni ali drugi roki se je držala za krilo, vsako toliko, malo povzdignila visoko gor, ter brcala z eno, pa z drugo nogo, ter z obema rokama odkrila zadnjico.

Za dvokratno staro mamico, ni napravila sramote. Ker je to bil njen prvi nastop v čast samemu pustu, smo vzeli v obzir, da je bila še amater, zato pa toliko bolj prijetno in zadovoljivo. Gledalec, njen mož S.Damiš, ki ima golo glavo, kot jaz sam, so mu za časa uprizoritve začeli rasti lasje. Nadaljevala do konca izbiranja s pustnim družbenikom, Milene Brgoč. Bile so najprijetnejši par dogodka. Gostom sta omogočili zabaven in zadovoljiv večer.

Imeli smo tudi "coprnico". Bila je vsa v črnem, na glavi špičast klobuk, tudi vedla se je kot coprnica, ter se cinično režala, kot cigan belemu kruhu. Nismo jo spoznali, dokler se ni odkrila, zato zaslužno nagrajena za prvo mesto. Zadnja omenjena je bila, Vida Škrl. Pohvale vredna! Tretjo nagrado si je zaslužila Lynne Bevc, kot *Fairy* (pravljnično bitje ali z eno besedo – VILA). Poseben kostim, zelo lahek, ves bel, razen na glavi rudečo cvetlico. Ko se je premikala je izgledalo, kot da bo zletela po zraku. Prisustvovala je tudi vsem poznana, Sandra Krnel. Ni bila našemljena, pač pa klasično oblečena kot eden od *Blues Brothers*. Lepo ga je uprizorila, toda ob času izbiranja je sramežljivo stala ob strani. Na žalost, "Kdor spi, ne ujame ribe". Bilo je še veliko drugih udeležencev, nekateri so nosili obrazne maske ali samo pokrite oči, itd.

Kdor je želel večerjo je bil gostoljubno postrežen, lahko bi rekel, prestrašen ob kupu krompirja, tenstanega zelja in velikanska krača, ki je sedela na krožniku kot razjarjen maček, da je bilo to jesti, v prisotnosti ljudi, človeka sram. Kdor se je sramoval krače je lahko naročil okusna prekajena svinjska reberca, katere je Daro Barba s pravim *business* stilom in nasmehom postregel. Če bi komu bilo premalo je nudil dodatek in še vedno je bilo samo osem dolarjev. Odpravili smo še enega pusta. Koliko jih še bo??

Virgil Gomizel

DRAGICA!

Je postavna, je hvaležna.
Preprosta – nikdar ošabna,
do vsakega dostojna,
vsakemu enako zmerana.



40 let slovenstva najuspešnejša,
Slovenka, delavka in najzaslužnejša,
marljiva in tiha, brez hvalisanja.

Za društvo še ni bilo priprave,
ko skupno s Francem Novinarjem
pripravili smo slovenske zabave.

15 let odbornica, društvu veljavna,
vsa druga leta zvesta,
kar bilo potrebno – na vse pripravna.

Ni prosila ne spraševala,
iho in zvesto služila,
častne nastave ni pričakovala.

Kako je mogla omenjeno doseči,
če je vsaka služila veliko več.
Gotovo čvekam veliko preveč!



Vem kako opravljale bodo jo ženice,
češ, da govorim, nikoli ne resnice.
Pri priči razstavljale vse slike,
srkale kavico in si brusile jezike.

Tudi ve, da strašno napravil sem krivico,
ker pohvalil svojo sem si ženico.
Nekateri težavno prebavili bodo resnico,
hvaliti samo njih moraš, ne svojo ženico!



Virgilij



Naše pridne kuharice pri pečenju dobrot ob proslavi 40. obletnice.
Od l pr.d: Marija Brenčič, Marija Krnel, Marisa Cotič, Dragica Gomizel (s šopkom rož za njen rojstni dan), Marija Golenko, Vida Škrli in Milena Brgoč



ZAHVALA



V osebnem imenu se zahvaljujem vsem družinam, posameznim moškim in ženskam, ki so ob 40. obletnici društva pomagali v kuhinji. Vsem tistim ki so pekli pecivo in nekatere domače specialitete doma in jih darovali društvu, tisočkrat hvala. Ne samo ob praznovanju 40. obletnice ampak vsa leta nazaj, ko sem telefonsko prosila družine in posameznike za pomoč v kuhinji, najlepša vam hvala za vse delo.

Dragica Gomizel

Najhitrejšje okrevanje ge. Mariji Barba ki se je nahajala v bolnišnici in prestala operacijo. Najhitrejšje okrevanje ji želijo člani društva in posebno upokojenska sekcija.

Lojze Cvetko se momentalno nahaja v bolnišnici. Na svojem posestvu je splezal na drevo, da bi odžagal vejo in je na žalost padel iz drevesa in se precej poškodoval.

V upanju, da bolečine in poškodbe niso preveč hude, mu člani in prijatelji SDM želimo najhitrejšje okrevanje.

PS: (Lojze, če ste se šel akrobata, bi lahko imel pod drevesom vsaj varnostno mrežo??!!)

ČESTITKE NOVO POROČENCEM!

Majda, lepa, mlada deklica
pri Ansamblu "Večerni Zvon",
po Avstraliji si igrala.
Dobra, – kakor mamica –
iz pravega gnezda si fanta zbrala.

Poroka – najvažnejše dan –
zlat prstan na roko si dobila. –
Na prstanu konca ni –
v zakon do smrti si se uklenila.

Ta jarem nebo težak –
skupno z možem ga morata nositi,
po lepi in trnjevi poti
neustrašene, kar naprej hoditi.

Želimo, te mladike cvetje naj vsklije
in prinese novih trobentic melodije?
Prijatelji prosimo iz globine srca,
zdrava otroke Bog naj Vama da.

Upamo, da bo nova družinica cvetela,
v Avstraliji slovenska beseda še živela.
Majda tebi želimo, da boš še v bodoče
v domu Matere Romane onemoglim pomagala
tam, kjer vzdihuje nešteta stara mama.

Živela poročenca Majda in Stan
v ladji življenja srečno naprej!!!



Marcela Bole

♥ Majda ♥ Stan ♥
Barič Ličen



MIKLAVŽEVANJE 1994 PRI SDM

Čeprav je Miklavž že zdavnaj za nami, sicer pa ne sme v pozabo, saj je bil program pester in zelo zanimiv. Miklavž je tudi tokrat prišel k nam takoj ko je završil v Kew.

S seboj je pripeljal tudi otroke Slomškove šole, ki so skupaj z učenci SDM nastopili v božičnem programu. Vršil pa se je nekako takole:

V kratki igrici v štirih scenah so nastopili Michelle Fistrič, Alenka Paddle, Simon Fistrič, Andrew Bratina in Pater Tone.

Izza belih oblakov (dry ice) je na oder prišel Miklavž v spremstvu angelčkov. Sedel je na svoj prestol in pogledal v knjigo ter nato spraševal otroke kaj so se med letom naučili, ter jih prosil naj to tudi pokažejo. Alenka Paddle je na violino zaigrala venček božičnih melodij, molitev "Sveti angel" so zmolile: Melissa Fistrič, Bradley Conlan, Melissa Bratina in Michele Hervatin.

Jon Drganc je deklamiral pesmico "Nekdo gre", Leah Fistrič je tako lepo zapela "Silent night" ali Sveta noč, Zalika Rizmal pa je deklamirala "Bodi pozdravljen Miklavž".

V modernem plesu na glasbo "Never had a friend like me" iz filma Alladin je zaplesala Andrea Gregorič, nato pa je Vanessa Zorzut na orgle zaigrala "Sveta noč".

Tudi kokošjega plesa se ni manjkalo. Izredno srčkano so ga odplesali: Jessica in Shannon Trinnick, Leah in Melissa Fistrič, Bradley Conlan, Amy, Shaun in Jamie Debelak, Michele in Amanda Hervatin, Michael McBean, Maree Gregorič, Michael Prosenik in Martin Tegelj.

Mlade mamice, Ana Tegelj, Maria Hervatin in Lily Conlan, so se prav za ta nastop pripravile z nekaj božičnimi pesmi. Ob igranju Marije na kitaro in Lily na harmoniko je Ana enkratno zapela "Mary's boy child", "Jingle bells", "We wish you a merry Christmas", nato pa je publika zahtevala še več, kar so jim dekleta tudi odobrile.

Pevski zbor "Planika" je pred jaslicami zapel: Angelsko petje, Tam stoji pa hlevček in Sveta noč. Miklavž je nato napravil lep govor in vsem, ki so bili pridni, podelil darila.

Da bi bilo vsaj tako lepo tudi letos, ko bo prvo nedeljo v decembru zopet prišel Miklavž.

Jana Lavrič



Melissa Fistrič Michele Hervatin Bradley Conlan Melissa Bratina



Roland Carmody Marija Penca Magda Pišotek Maria Hervatin



Zalika Rizmal



Andrea Gregorič



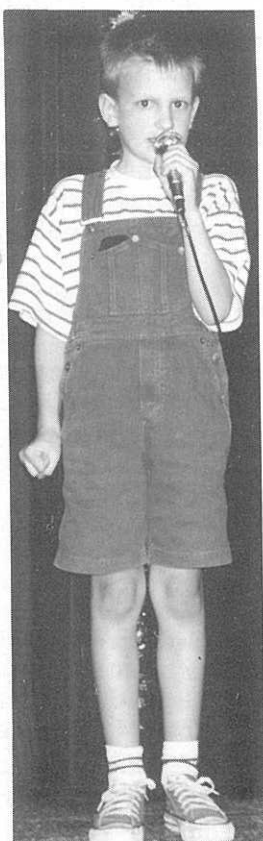
Alenka Paddle



SDM Šola



Vanessa Zorzut



Jon Drganc



Leah Fistrič



Lily Conlan

Maria Hervatin

Ana Tegelj



II. SEMINAR SLOVENSКИH UČITELJIC V DOLENJSKIH TOPLICAH 1995



(Nadaljevanje s 1.strani)

Drugi del seminarja *Strokovno potovanje po Sloveniji* je prav tako poteklo v najlepšem redu z nepopisnimi vtisi. Program je bil odličen, pester in profesionalno izveden. Tokrat sta nas vodili ljubeznivi in požrtvovalni

Petra Vencelj (hčerka dr. Venclja) in Mateja Maček. Po nepredvideni nezgodi pa je Petra sama skrbno spremljala naše potovanje. Videle smo velik del Slovenije. Med potovanjem je bila prilika za ogled zgodovinskih znamenitosti, kot so gradovi, muzeji, rojstne hiše sloveskih pesnikov-pisateljev, cerkev različnih starosti in stilov (gotski-baroški), knjižnice itd. Vse skozi smo bile navzete nad lepoto in zgodovino tako majhne države, vendar polne naravnih lepot. S ponosom v srcu je iz naših ust odmevala pesem *Slovenec sem*, ki nam je postala kot himna v času obiska v Sloveniji.

V vsakem večjem kraju nas je lepo sprejel in pozdravil župan dotičnega mesta z odlično gostoljubnostjo. Mnogokrat tudi s kulturnimi prireditvami. V čast nam je bilo osebno srečati pesnika Toneta Pavčka in Toneta Kuntnerja. V Ljubljani pa smo imele priliko za sveto mašo v stolnici. Po maši je sledil sprejem pri metropolitu in ljubljanskem nadškofu dr. Alojziju Šuštarju. Skupaj smo veselo kramljali in tudi zapeli. Pri tem so vredne pohvale naše kolegice iz Argentine, katere pojejo kot slavčki. Mislim, da ni bilo pesmi, ki je one nebi poznale. Opazila sem njihovo zavednost, vernost in željo po znanju. Že četrta generacija Slovencev v Argentini odlično obvlada slovenski jezik.

Proti koncu potovanja nas je pot popeljala tudi v Celovec, Furlanijo in Benečijo. Opazi se podoben problem v šolah, kot ga imamo v Avstraliji. Kjer se govorita dva jezika je toliko težje obdržati naš materin jezik. Veliko je seveda odvisno od staršev, okolja in vlade. Dvojezične šole v zamejstvu se soočajo z večjimi problemi, ker tamkajšnji državi nista tako naklonjeni našim manjšinam. Vseeno pa vstrajajo že dolgo let in upamo, da jim bo uspelo tudi v bodoče.

Dva dni pred zaključkom seminarja smo prispele tudi do obale Jadranskega morja v Piran. Ogledale smo si Piran, Portorož in Koper, ter obiskale koprškega škofa Metoda Piriha, ki je med slovenskimi škofi zadovoljen za Slovence po svetu. Ob tako častnem sprejemu se nismo mogle načuditi, da je tako visoka oseba tako preprosta in dostopna. Posebno je bil navdušen srečanja "avstralkih Slovenk" saj nas je tudi on že obiskal in je dolgoletni kolega patra Bazilija.



Na obisku pri škofu Metodu Pirhu v Kopru,
z učiteljicami iz Avstralije in Argentine

Ta obisk in na splošno seminar v Sloveniji nam bo ostal v trajnem spominu. Ne najdem besed s katerimi bi izrazila to, kar čutim v srcu. V imenu kolegic: Magde, Marize in Viki se iskreno zahvaljujem Sloveniji in vsem organizatorjem za to priložnost. Ob tej priliki gre iskrena zahvala gospodu Aljažu Gosnarju za njegovo skrb s pripravo dokumentov in podobno. Naše potovanje je bilo resnično dogodek, ki bo ostal v naših srcih za vedno.

Pridobljeno znanje bova navdušeni delili našim otrokom v šoli. Magda in jaz bi želeli, da bi nas tudi starši podprli pri vstrajanju za obstoj slovenskega jezika! Še enkrat hvala vsem!



Hvaležni učiteljici,
Marija Penca in Magda Pišotek



LJUDSKA UNIVERZA
ORMOŽ
DRAGI ROJAKI

Počitnice s *Poletno šolo slovenskega jezika*, ki so prvenstveno namenjene Slovincem na tujem, beležijo že tretje leto izvajanja.

Projekt smo pripravili in Vam ga z veseljem ponujamo. Menimo, da Slovenci na tujem želijo ohraniti odnos z matično domovino, kar od Vas in Vaših potomcev zahteva poznavanje slovenskega jezika, kulture, zgodovine,... Prav to pa Vam ponujamo.

Zloženko s prijavnico pošiljamo slovenskim društvom po svetu. Predsednika društva prosimo, da z našo ponudbo seznani svoje člane.

Seveda smo našo ponudbo pripravljeni podrobneje pojasniti, če to želite.

Prlekijo pa lahko obiščete tudi brez vključitve v poletno šolo slovenskega jezika. Tudi tako bomo veseli Vašega obiska in se potrudili, da boste čas med nami preživeli prijetno, v najboljšem vzdušju.

Lep in prisrčen pozdrav iz Ormoža.

Ernest Vodopivec
direktor, 2.3.1995

(Za nadaljne informacije, ogled brošure in prijavnico se obrnite na uredništvo Vestnika).

IZVOLILI NOVO VODSTVO IZSELJENSKE MATICE DOMA IN PO SVETU ...

V veliki zbornični dvorani Univerze v Ljubljani je bil letos 15. februarja občni zbor Slovenske Izseljenske Matice na katerem so razrešili, po običajni štiriletni dobi, stari odbor in izvolili novi izvršni odbor tega telesa.

Za novega predsednika so izvolili etnologa Dr Janeza Bogataja, za podpredsednika pa Branka Dolenca. Veliko število ostalih članov je bilo spremenjenih.

Matica je vkljub kritikam v zadnjih štirih letih opravila veliko delo, kot je to izjavil bivši predsednik Dr Mirko Jurak.

Spremenili pa so tudi vezo po svetu. Prejšnji člani izvršnega odbora, ki žive po svetu so bili zamenjani z novim Izselejnskimi Svetom, ki bo imel po svetu 20 članov novega izvršnega odbora iz Ljubljane. V Avstraliji so slovenske organizacije predlagale 13 kandidatov; izvoljeni so bili štirje in sicer:

Za Južno Avstralijo **Vida Končina**, za Viktorijo **Ivo Leber**, za New South Wales **Lojze Košorok**, za Queensland **Mirko Cuderman**. Zahodno Avstralijo upravlja član Sveta iz Južne Avstralije, Tasmanijo član Sveta iz Viktorije, Canberro-ACT član Sveta iz Sydneya, medtem, ko upravlja Severni Teritorij član Sveta iz Brisbana.

Predlagani kandidati pa so bili sledeči: Za Južno Avstralijo **Vida Končina**, **Ivan Zagorc**, **Ivan Legiša**, **Janez Ritoc**, **Ana Mezgec** – za Viktorijo **Ivo Leber**, **Cvetko Falež** – za New South Wales **Lojze Košorok**, **Marta Magajna in Cilka Žagar** – za Queensland **Mirko Cuderman**, **Marjan Peršič in Jože Vah**.

Naloga novega Sveta Izseljenske Matice so dosti večje in bolj obširne, kot članov prejšnjega izvršnega odbora. Bodo tudi bolj pragmatične in bolj kohezivne kar se povezave Slovenskih Izselejncev tiče. V vseh ozirih delovanja Matice in njenih stikov z izselejnstvom, se bodo morali Slovenci – Izseljenci obračati preko članov tega Sveta.

Ivo Leber,

član Izselejskega Sveta v Viktoriji



ZA SLOVENSKE ZMAGE S SLOVENC PO SVETU...

Že vrsto let je v Sloveniji akcija, ki podpira najbolj priljubljeni šport "Slovensko smučanje" doma in po svetu. Ta podpora Slovenski Smučarski Zvezi je lansko leto prodrla tudi med Slovence po svetu. Lansko leto je ta akcija pod imenom "Za Slovenske zmage s Slovenci po svetu" odlično uspela. Poleg tega, da so Slovenci v Avstraliji pomagali vrhunskim smučarjem, ki so postavili, kot najboljši slovenski ambasadorji, Slovenijo na vrh svetovne lestvice, so tisti, ki so kupili kartice bili tudi izžrebani in v Avstralijo so prišle tri letalske kartice za dve osebi – potovanje v Slovenijo in nazaj. Prišlo pa je tudi 30 parov slovenskih smučarjev. Prodali smo lani 550 kartic po 15 avstralskih dolarjev.

Torej uspeh slovenskih smučarjev v lanskem sezoni in tudi v letošnji kaže na to, da je denar akcije dobro naložen.

Kakor lansko leto, Vas tudi sedaj prosim za podporo, vse podrobnejše informacije v zvezi z akcijo pa lahko prejmete pri Ivu Leberju na telefon 03.589.6094. Sprejmite ga dobrovoljno, ko bo obiskal slovenske organizacije, ki so mu lansko leto dale močno podporo.

Na koncu naj omenim samo to, da je slovenski smučar – slalomist v letošnji sezoni v končnem svetovnem plasmaju prišel na tretje mesto svetovne smučarske lestvice, medtem, ko so ženske dosegle na isti lestvici tri plasmaje med prvimi desetimi. Slovenija ima samo eno stotinko prebivalstva smučarskih narodov, pa je dosegla večje uspehe kot največje države tega športa.



Ivo Leber

*Zastopnik Smučarske Zveze Slovenije
"Za Slovenske zmage s Slovenci po svetu"*

OBVESTILO



CANBERRA, 22.3.1995

Veleposlaništvo ima čast, da vsem slovenskim organizacijam v Avstraliji posreduje z dovoljenjem avstralskega Ministrstva za zunanje zadeve sporočilo za tisk Senatorja g. Garetha Evansa, Ministra za zunanje zadeve o imenovanju g. Viktorja Baraga, sedanega direktorja Euro International, Melbourne za častnega konzula Avstralije v Sloveniji s sedežem v Ljubljani.

g. Viktor Baraga je odličen poznavalec avstralsko slovenskih odnosov, še posebno s področja gospodarskega sodelovanja. Dobro je poznan tudi med slovensko skupnostjo, še posebno v Melbourne. Zato pozdravljamo njegovo imenovanje, ki bo sigurno doprineslo k še bolj poglobljenemu in aktivnejšemu sodelovanju med Avstralijo in Slovenijo na vseh področjih v korist obeh držav.

Aljaž Gosnar, Odpravnik poslov

NOVO V AVSTRALIJI SLO-IMPEX COMPANY Importers-Exporters

**25 Reserve Rd, Beaumaris, 3193,
Vic, Australia**

Tel: (03) 589 6094 Fax: (03) 589 6085

*Slovenskim rojakom v Avstraliji nudimo
slovenske spominke, knjige, zvočne in video
kasete in kompaktne plošče/CD-je.*

*Smo ekskluzivni zastopnik za založbi
Mladinska Knjiga in Obzorja.*

**Razprodajo vseh navedenih produktov imajo v
zalogi vsa Slovenska društva in
cerkvena središča v Avstraliji.**

*Mi pa bomo z veseljem ustregli vsem Vašim
željam. Sprejemamo tudi vsa naročila za
publikacije SIM: Rodna Gruda, revija Slovenija
quarterly magazine, Slovenski Koledar.*

PRESEDNIŠKO POROČILO



KRATKO POROČILO LOVSKE IN RIBIŠKE DRUŽINE

Posebna zahvala gre našim sponzorjem in prijateljem društva. Mislim da bo vsem v največjo zahvalo dejstvo, da je naše društveno delo ponovno zaživelo s pogledom v bodočnost. Življenje je pač tako, da nam venomer nalaga nove odgovornosti. Če nam uspe te reševati spotoma *along the way* pridemo do ciljev sorazmerno lagodno. Po štiridesetih letih se je ogromno spremenilo, s tem tudi stopa vzporedno nujnost sprememb v

Za obstoj so preusmeritve potrebne pri vsakem poslovanju, ne glede na to ali je to društveno ali zasebno. *To update* je upravni odbor SDM poklical na pomoč pododbor članov ki sedaj raziskujejo možnosti novih smernic z pogledom na bližnjo bodočnost našega društva. Nekateri predlogi in sklepi so sedaj v poteku in upamo da bodo do novega poslovnega leta to že na tekočem. Sedanje aktivnosti naše organizacije vključujejo:

- 2 x tedensko predšolska orientacija ali "Playgroup" – ponedeljek in sredo zjutraj
- 2 x tedensko yoga in fizioterapija – ponedeljek in torek zjutraj
- 2 x tedensko balinanje (petek zvečer in nedelja popoldne)
- 1 x tedensko lovska srečanja – petek zvečer
- 1 x mesečno plus izleti, upokojenci – vsako prvo nedeljo/kosilo/rekreacija
- 1 x tedensko BINGO – sredo zvečer
- 2 x mesečno slovenski pouk – prvo in tretjo nedeljo
- Nogomet na novem igrišču "Sullivan Memorial Park", Blake Street, Reservoir
- Pevci PLANIKE pojejo v zboru
- Knjižnica SDM je bogato založena
- V šolskih prostorih imamo bogato založeno garderoba katero si jo lahko člani izposodijo
- "Snooker" igralci se zopet pridružujejo (pokličite Aleka Kodilo).

Karl Bevc, Predsednik

Ker sem že pozen s svojim prispevkom za Vestnik, bom svoje poročanje omejil bolj kot obvestilo Lovske in ribiške družine. Člane in prijatelje zelenega športa bo verjetno zanimalo kaj je z lovskim piknikom katerega smo vam obljubili v zadnji številki našega glasila. Z veseljem vam dajemo na znanje, da pripravljamo, sedaj že tradicionalni PIKNIK ali kot smo ga že imenovali IZLET V NARAVO v nedeljo dne 30. aprila. Kraj vam je že dobro poznam, imenuje se TOOROURRONG RESERVOIR, ki se nahaja na YEA Road, 2 km od poznane kraja WHITTLESEA. Če kdo ne pozna poti, naj kar počaka pred hotelom v Whittlesea na Plenty Road ob 10 uri zjutraj. Od tam vam bo pot pokazal naš ribničar, Tone Oberstar.

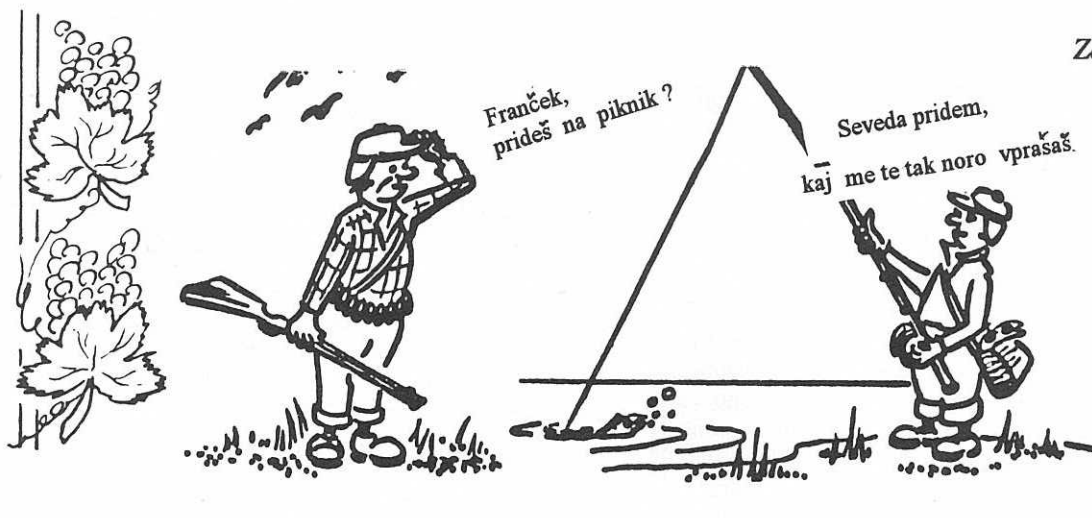
Za BBQ bo vse priskrbljeno, pijačo si boste pa prinesli s seboj, kot je to že v navadi. Hrane ne bomo prodajali po določeni ceni, dali boste le prostovoljni prispevek. Ti naši pikniki so v preteklosti bili zelo dobro obiskani, prepričani smo, da tudi tokrat ne bo nič drugače.

Za konec tedna 19., 20. in 21. maja bomo odšli na skupni lov v NSW, tokrat tudi na farmo, farmerja Kena. Lovci, prijavite se starešini Francu Jelovčanu. Zbirališče bo kot običajno pred K-MART v Campbellfield-u na Sydney Rd. ob 4. uri zjutraj v petek 19. maja. Tukaj naj omenim, da vsak član lovske družine lahko pripelje svojega prijatelja, nečlana – razume se, da zanj tudi odgovarja.

Drugo zvezno tekmovanje v streljanju z zračno puško za prenosni pokal se bo vršilo na Planici, prvi teden po Veliki noči, to je 23. aprila. Fantje ne pozabite trenirati, če ne bo "JOJ!"

Pred koncem današnjega pisanja želimo opomniti vse člane, da je lovska koča odprta vsak petek zvečer. Če želite nekaj časa niste bili v naši družbi, nas sigurno že pogrešate. Vabimo vas, da se nam ponovno pridružite.

*Lep pozdrav,
Za lovsko družino poroča,
Stanko Prosenak*



SOCCER NEWS ...

Yes, it's that time again, SOCCER TRAINING has started.



In last year's season, we finished in the middle of the ladder, but hopefully we will do better this year. This year, again we have two teams – a Reserves and a Seniors. We have already entered Cup competitions, which started on the 1st April – but our actual season doesn't start until 23rd April. There will be fixtures available at SDM and in the next Vestnik.

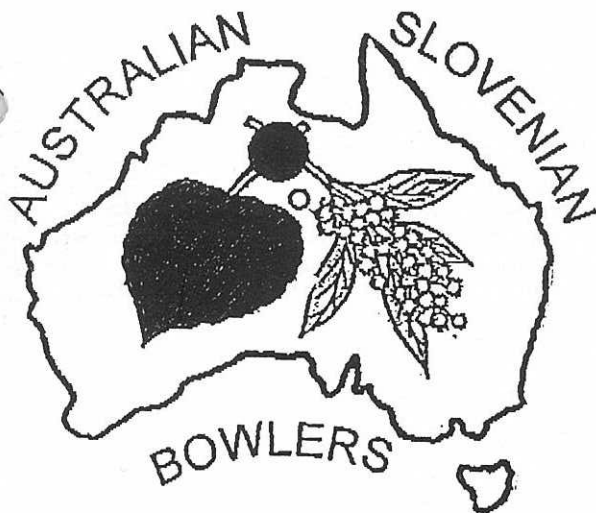
I have also got some good news – we have a new ground with fantastic facilities – the address is:

**"SULLIVAN MEMORIAL PARK"
BLAKE STREET, RESERVOIR.**

Training is each Thursday at 7.00pm **sharp** – so come down and show your support again like last year. BBQ and drinks available at home games. Also, if there is anybody interested in playing Soccer this year, you are more than welcome.

Please ring Boris Spilar on 460.3973 (after hours) or Mark Suselj 390.2537 (after hours). See you all at our first home game.

Mark Suselj



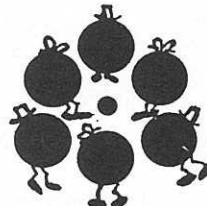
BOWLERS REPORT

As everyone probably already knows, the Bowling Association of Slovenia has invited Australian-Slovenian Bowlers to compete in Slovenia for the "Inaugural Slovenian-Australian Cup". Naturally, we accepted their kind invitation and I am writing a brief report on what is happening so far.

The invitation was for 20 male and 8 female players (plus reserves) from all over Australia. The Victorian Bowlers Association is the "host organiser" and has formed a sub-committee to co-ordinate the tour.

We wrote to all Slovenian organisations that have a bowling section and advised them of the invitation. The final representation is as follows:

● Victoria	13 men	5 women
● SA	5 men	2 women
● ACT	2 men	2 women
● NSW	2 men	



SDM is being represented by Jože Urbančič, Branko Žele, Bert Novak and Sandra Krnel – hopefully we will do you proud – be sure that we will do our very best.

You all probably heard announcements over the radio inviting people to join us on the tour – and the response was tremendous. The bowlers are leaving Australia on Thursday, 22nd June and we have 65 people leaving on that day. As there wasn't enough room on that day, another 30 are leaving on the 23rd June.

We are all very proud to be part of the Australian representation and are putting in a lot of work into organising training, uniforms, logos, sponsorship – we are very fortunate to have people representing the other 3 States who are very co-operative and so far everything is going to plan. (*What did we do before fax machines? Telecom is making a fortune with this tour!!*)

We are very grateful to Donvale Travel, Euro International and the Slovenian Embassy in Canberra for their kind sponsorship – as we are paying for everything ourselves, any support we receive is very much appreciated. If anyone feels like they also would like to sponsor, please contact me on (03) 850 7349 – everything will be acknowledged and a full financial report will be made available.

On the left is our official emblem which represents *Australian-Slovenian Bowlers from Australia*. ("Lipa" and "Wattle" representing Australia and Slovenia, joined by the bowling ball and "balinček" in the map of Australia (all in green and gold). A big "thank you to Vinko Marn who kindly did the artwork for the logo.

When we are in Slovenia, we will think of you all back at home "running the country" – someone has to!

In the meantime, the usual "Zveza" bowling has already commenced and will be finished by the annual **Bowling Dance** which will this year be held at the Slovenian Association Planica on Saturday, 27th May.

Sandra



**GROUPS
for
SLOVENIJA**
Book now for 3
economical groups
departing:



Slovenija
Vas pričakuje

**May, June
July and
August 1995**

Priglasite se
sedaj za skupno
potovanje:

Zelo dobra ekonomske prilike za obisk lepe
Slovenije in vseh strani sveta ...

Pokličite ali obiščite naš urad za podrobnejša pojasnila,
da Vam lahko pomagamo pravočasno
dobiti potni list in potrebne vize!

Ne pozabite da je že od leta 1952 ime GREGORICH
dobro poznano in na uslugo vsem,
ki se odpravljajo na potovanje!
PRIDEMO TUDI NA DOM!

ERIC IVAN GREGORICH
Slovenija & Donvale Travel
1042-1044 Doncaster Road
East Doncaster Vic 3109
Tel: 842.5666



(Licence No: 30218)



euro

international pty.ltd.

Wide range of

- ◆ Colonial and Contemporary
dinning settings ◆ Rocking chairs
 - ◆ Bentwood chairs ◆ Modern bedrooms
- From top Slovenian furniture producers.
Available at all leading furniture retail stores.

Factory Showroom:
3 Dalmore Drive, Scoresby, 3179, Vic
Tel: (03) 764.1900

WE BRING WOOD TO LIFE!!



**PRESTON
MOTORS**
MITSUBISHI

1st
for
Mitsubishi

1551 Sydney Rd,
Campbellfield, 3061

Tel: 359 3999

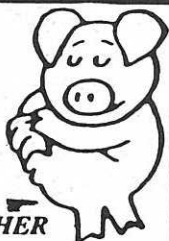
Fax: 359 6330

MARK TAVČAR
(New Car Sales)

After Hours: 305 5446

Rojaki, ki želite pristnih
kranjskih klobas,
domačega prekajenega mesa
in raznovrstnih mesnih
specialitet ...

Obrnite se na slovensko mesarijo



DRAVA CONTINENTAL BUTCHER
SMALLGOODS MANUFACTURER
202 Main Road East, St. Albans, Vic, 3021.

Tel: 366 2258

Postreženi boste v domačem jeziku.

L. & T. HOJNIK



MAXI-VAC
DUCTED VACUUM SYSTEM

THE MAXI-VAC DUCTED VACUUM SYSTEM
IS THE LATEST AND MOST UP TO DATE
VACUUM SYSTEM MANUFACTURED IN
AUSTRALIA.

TYPICAL APPLICATIONS:

- *NEW HOMES
- *EXISTING HOMES
- *INDUSTRIAL BUILDINGS
- *COMMERCIAL BUILDINGS
- *SCHOOLS, KINDERGARDENS ETC.

FOR FURTHER INFORMATION
AND QUOTATIONS PHONE:

464 3112

OR VISIT OUR SHOWROOM AT



ATR INDUSTRIES PTY. LTD.
2 / 350 SETTLEMENT RD.
THOMASTOWN VIC. 3074

